



МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)

ФАКУЛЬТЕТ ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

**Заимствованные наименования предметов одежды и обуви в русском
языке**

**Выпускная квалификационная работа по направлению
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

**Направленность программы бакалавриата
«Русский язык. Литература»
Форма обучения: очная**

Проверка на объем заимствований:
63,48 % авторского текста
Работа рекомендована к защите
рекомендована/не рекомендована
« 09 » июня 2025 г.
и.о. зав. кафедрой русского языка и
литературы

 Глухих Н.В.

Выполнила:
студентка группы ОФ-524-075-5-1
Герцог Кристина Сергеевна

Научный руководитель:
доктор. фил. наук, профессор
Казачук Ирина Георгиевна

Челябинск
2025

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ	6
1. 1 Заимствования как отражение активных процессов в языке	6
1.2 Понятие тематической группы	11
Выводы по 1 главе.....	13
ГЛАВА 2. ЗАИМСТВОВАНИЯ В ТЕМАТИЧЕСКИХ ГРУППАХ «ОДЕЖДА» И «ОБУВЬ»	16
2.1. Тематическая группа «Одежда»	16
2.2 Тематическая группа «Обувь»	27
Выводы по 2 главе.....	40
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	42
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ	47

ВВЕДЕНИЕ

Данная выпускная классификационная работа относится к области лексикологии. Лексика всегда была самой изменчивой частью языка. Она самая конкретная часть языка, так как слово всегда имеет определенные значения; они могут быть заимствованными, образовано уже из существующих элементов языка. В данной работе заимствование наименований рассматривается как один из способов обогащения языкового словаря. Научно-исследовательские работы о заимствованной лексике в лингвистике в последнее десятилетие публикуются чаще. Ученые рассматривают заимствования как процесс усвоения одним языком лексических единиц из другого языка.

Слова, обозначающие одежду, неотъемлемая часть лексикона современного человека. Одежда играет важную роль в повседневной жизни, защищая от различных погодных условий. Не случайно есть поговорка о том, что нас встречают по одежке, ведь она является способом выражения внутреннего содержания человека.

Изучение истории одежды и терминов, связанных с ней, тесно переплетается с развитием человеческой культуры на протяжении веков. С появлением новых стилей, тканей и элементов одежды менялся и сам облик человека. Поэтому важно осознавать, что мы носим на себе каждый день и как называются предметы, которые мы приобретаем.

Слова, которые появились из других языков в ходе социально-экономических и культурных контактов между народами и странами, называются иностранными заимствованиями. Многие из этих слов широко используются в различных областях устной и письменной речи. Некоторые из этих слов были заимствованы еще в период общеславянского языка и приняты древнерусским языком как часть общеславянского языкового

наследия. Сегодня заимствованная лексика очень популярна и часто употребляется в речи.

Актуальность работы: связана с интенсивным проникновением заимствованных наименований в русский язык, что вызвало обострение языковой ситуации, озабоченность и полемику среди лингвистов и представителей широкой российской общественности, заявивших о необходимости очищения языка от «чужих» слов и защите русского языка от агрессивного вторжения иноязычных заимствований, особенно англицизмов.

Объект исследования: составляют заимствованные наименования, функционирующие в текстах СМИ, в общественной речи, в языке моды и ее подразделений, стилей.

Предмет исследования: семантика и особенности употребления заимствованных наименований тематических групп «Одежда» и «Обувь».

Цель работы: изучить заимствованные наименования тематических групп «Одежда», «Обувь» с точки зрения семантики и особенностей употребления.

Задачи данной выпускной классификационной работы:

- рассмотреть заимствование как отражение активных процессов в русском языке;
- дать определение понятию тематическая группа;
- дать классификацию заимствованных наименований одежды и обуви.
- описать заимствования тематической группы «Одежда»;
- описать заимствования тематической группы «Обувь»;
- проанализировать и описать их аналитику и способы употребления.

Методы исследования: Основным методом является описательный с его приемами анализа, синтеза, классификации и др., использовался также статистический метод.

Материалы для исследования: Оригинальная авторская картотека, состоящая из ... единиц, собранных.....

Теоретическая значимость работы: заключается в выявлении и системном описании заимствованных наименований одежды и обуви, что вносит определенный вклад в развитие общей теории заимствования.

Практическая ценность работы состоит в том, что ее результаты могут быть использованы при изучении разделов «Лексикология», «Лексикография», «Семасиология», «Культура речи», в практике преподавания русского языка как иностранного.

Структура работы: работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка, приложения.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

1. 1 Заимствования как отражение активных процессов в языке

Язык, как живой организм, постоянно находится в состоянии динамичного развития и изменения. Одним из наиболее ярких проявлений этой динамики является процесс заимствования. Заимствования из других языков представляют собой не просто механическое перенесение иноязычных слов, а сложный и многогранный процесс адаптации и интеграции новых элементов в существующую языковую систему. Они отражают экстралингвистические факторы, такие как культурные, экономические и политические связи между народами, а также внутрилингвистические тенденции, определяющие восприимчивость языка к новым влияниям. Анализ заимствований позволяет выявить доминирующие направления межкультурного обмена, определить периоды интенсивного взаимодействия между языками и культурами, а также проследить эволюцию семантики и грамматических свойств заимствованных единиц.

Заимствования – это неизбежный и естественный процесс в развитии любого языка. Они представляют собой принятие и адаптацию лексических, грамматических или фонетических элементов из одного языка в другой. В данной статье мы рассмотрим заимствования как отражение активных процессов, происходящих в языке, обусловленных различными социокультурными, экономическими и политическими факторами.

Заимствования не возникают на пустом месте. Они являются следствием:

Контактов между народами: Торговые связи, войны, миграция, культурный обмен – все это приводит к взаимодействию языков и, как следствие, к заимствованиям.

Потребности в новых понятиях: Развитие науки, техники, искусства требует новых слов для обозначения новых явлений и предметов. Часто проще заимствовать готовое слово, чем создавать новое.

Престижа языка-источника: Влияние культуры и науки определенной страны может приводить к заимствованиям из ее языка.

Отсутствия эквивалента в языке-реципиенте: иногда в языке просто нет подходящего слова для обозначения нового понятия, и заимствование становится наиболее удобным решением.

Языковой моды: в определенные периоды заимствования могут быть популярны, даже если в языке уже существуют аналогичные слова.

Заимствования можно классифицировать по различным критериям:

По степени ассимиляции [40, с. 25]:

1. Полностью ассимилированные: слова, которые практически не отличаются от исконной лексики (например, сахар из арабского).
2. Частично ассимилированные: слова, которые сохраняют некоторые признаки иноязычного происхождения (например, компьютер).
3. Неассимилированные (экзотизмы): слова, которые сохраняют свое иноязычное звучание и написание и используются для придания особого колорита (например, pizza, sushi).

По способу заимствования:

1. Прямые заимствования: слова, которые переходят в язык практически без изменений (например, weekend).
2. Кальки: слова, которые создаются путем буквального перевода элементов иностранного слова (например, небоскрёб от английского skyscraper).
3. Полукальки: слова, которые частично переводятся, а частично транслитерируются (например, видеоконференция).

По сфере употребления:

1. Термины: заимствования, используемые в науке и технике (например, алгоритм, протокол).

2. Социально-политическая лексика: слова, связанные с политикой и общественной жизнью (например, демократия, парламент).

Бытовая лексика: слова, используемые в повседневной жизни (например, кофе, джинсы).

Заимствования оказывают значительное влияние на различные аспекты языка:

Лексика: Обогащение словарного запаса, появление новых синонимов и оттенков значений.

Фонетика: Изменение произношения, появление новых звуков и сочетаний звуков.

Морфология: Изменение грамматических правил, появление новых словообразовательных моделей.

Синтаксис: Влияние на структуру предложений.

Семантика: Изменение значений существующих слов под влиянием заимствований.

Заимствования являются своего рода «зеркалом», отражающим:

Социокультурные изменения: Появление новых слов для обозначения новых явлений и тенденций в обществе.

Экономические связи: Заимствования, связанные с торговлей, производством и технологиями.

Политическое влияние: Заимствования, связанные с политической системой и идеологией.

Научный прогресс: Заимствования, связанные с научными открытиями и технологическими инновациями.

Изменение языкового сознания: Отношение к заимствованиям может меняться со временем, отражая динамику языковых норм и ценностей.

Изучение заимствований представляет собой сложную и многоаспектную задачу. Важно учитывать:

Диахронический аспект: Изучение истории заимствований и их эволюции в языке.

Синхронический аспект: Анализ современных заимствований и их функционирования в языке.

Социолингвистический аспект: Исследование влияния соц. факторов на процесс заимствования.

Культурный аспект: Анализ культурного контекста заимствований и их роли в формировании языковой картины мира.

Заимствования – это не только неизбежный, но и полезный процесс для развития языка. Они обогащают лексику, отражают изменения в обществе и культуре, а также способствуют взаимодействию между народами. Изучение заимствований позволяет лучше понять историю языка, его современное состояние и перспективы развития. Важно помнить, что отношение к заимствованиям должно быть взвешенным и осознанным, с учетом потребностей языка и сохранения его самобытности.

Процесс адаптации заимствований включает в себя фонетическую, морфологическую и семантическую адаптацию. Фонетическая адаптация заключается в приспособлении произношения заимствованного слова к фонетической системе русского языка. Морфологическая адаптация включает в себя изменение грамматических характеристик слова (род, число, падеж). Семантическая адаптация заключается в изменении значения слова в процессе его употребления в русском языке [25, с. 111]. Лексическая система современного русского языка формировалась под влиянием как внутренних, так и внешних факторов. Наряду с исконно русской лексикой, значительную роль играют заимствования из различных языков, которые проникали в русский язык на разных этапах его развития, особенно в периоды

интенсивных социально-экономических и культурно-политических изменений, таких как рубеж XIX и начало XXI веков.

По мнению ряда лингвистов, например М.В. Крата и А.А. Завтура, заимствование представляет собой эффективный способ терминообразования, а распространенность заимствованных терминов в русском языке свидетельствует о языковой конвергенции. О.С. Ахманова определяет заимствование как использование ресурсов других языков для обозначения новых понятий, дифференциации существующих, и именования ранее неизвестных объектов [3, с. 567].

М.И. Фомина отмечает, что заимствованные слова часто закрепляются за явлениями, которые прочно вошли в нашу жизнь и широко употребляются в речи [50, с.182]. Н.М. Шанский рассматривает как заимствованное любое слово, введенное в русский язык из другого языка [48, с. 33].

Исторически сложилось так, что проникновение иноязычной лексики в русский язык обусловлено развитием экономических, культурных и политических контактов русского народа с другими странами. При этом, несмотря на важную роль заимствований, их доля в общем объеме русской лексики, согласно исследованиям, остается относительно небольшой.

Ю.С. Сорокин подчеркивает, что процесс заимствования не является односторонним переносом, а представляет собой активное освоение и адаптацию иноязычных элементов к потребностям и структуре принимающего языка [37, с. 43]. Л.П. Крысин, а также авторы Энциклопедии языков, рассматривают заимствование как перенос языковых элементов из одного языка в другой [20, с. 15].

Следовательно, заимствование является результатом межнационального общения, возникающего в процессе развития торговых, производственных, экономических и культурных связей между народами, и находит свое отражение в языке.

1.2 Понятие тематической группы

Для более систематического анализа лексики используется понятие тематической группы, объединяющей слова, связанные общей темой или понятием. Тематические группы позволяют структурировать словарный состав языка и выявить закономерности в формировании и развитии лексики. В данной работе мы рассматриваем тематические группы «Одежда» и «Обувь», которые являются важными составляющими повседневной жизни человека и отражают изменения в моде, технологиях производства и культурных предпочтениях.

Изучение лексики любого языка предполагает ее систематизацию и классификацию. Одним из эффективных способов организации словарного состава является выделение тематических групп. Тематическая группа (или лексико-семантическая группа) представляет собой объединение слов, связанных общностью обозначаемых предметов, явлений, признаков или действий, объединенных общей темой или сферой деятельности.

В лингвистике существует несколько подходов к определению и классификации тематических групп. Одним из основоположников теории семантического поля, близкой к понятию тематической группы, является Й. Трир. В его понимании, семантическое поле – это «замкнутое лингвистическое пространство», в котором значения слов взаимосвязаны и взаимозависимы.

О.С. Ахманова определяет тематическую группу как «совокупность слов, объединенных общностью темы, обозначаемых предметов, явлений, признаков и т. п.» [3, с. 468]. Р.Г. Пиотровский подчеркивает, что тематическая группа формируется на основе общности референтной ситуации, то есть ситуации, к которой относятся обозначаемые объекты ([Пиотровский, 1968]).

Важно отметить, что границы тематических групп могут быть размытыми и подвижными, поскольку значения слов подвержены изменениям и переосмыслению. Кроме того, один и тот же лексический элемент может входить в несколько тематических групп в зависимости от контекста и аспекта рассмотрения.

Формирование тематической группы «Предметы одежды и обуви» основывается на общности функционального назначения входящих в нее лексем: все они обозначают предметы, используемые для покрытия тела и защиты от внешних воздействий, а также для создания определенного внешнего вида. Данная тематическая группа является достаточно обширной и включает в себя разнообразные подгруппы, выделяемые по различным критериям:

По материалу: хлопок, шелк, кожа, шерсть, деним.

По сезонности: летняя одежда, зимняя обувь.

По назначению: повседневная одежда, спортивная обувь, деловой костюм.

По стилю: классический, спортивный, casual.

Внутри тематической группы «Предметы одежды и обуви» можно выделить более узкие подгруппы, такие как:

Верхняя одежда: пальто, куртка, плащ, пуховик.

Белье: трусы, бюстгальтер, майка.

Обувь: ботинки, туфли, кроссовки, сапоги.

Головные уборы: шапка, шляпа, берет, кепка.

Аксессуары: ремень, перчатки, шарф, сумка.

Изучение заимствованной лексики в рамках тематических групп позволяет выявить закономерности и особенности процесса заимствования, а также определить причины и факторы, обусловившие проникновение иноязычных слов в определенную сферу. Анализ тематической группы

«Предметы одежды и обуви» с точки зрения заимствований дает возможность проследить влияние иностранных культур и модных тенденций на русский язык.

Например, активное заимствование названий предметов одежды и обуви в конце XX – начале XXI веков связано с глобализацией, развитием модной индустрии и распространением западного образа жизни. Такие слова, как джинсы, свитшот, худи, кроссовки, кеды, стали неотъемлемой частью русского языка и культуры.

Выделение тематических групп позволяет не только классифицировать заимствованную лексику, но и определить степень ее адаптации в языке-реципиенте, выявить семантические изменения, а также установить источники и каналы проникновения иноязычных слов [23, с. 25].

Таким образом, понятие тематической группы является важным инструментом в лингвистическом анализе лексики, в том числе и заимствованной. Изучение тематической группы «Предметы одежды и обуви» позволяет систематизировать и классифицировать лексические единицы, выявить особенности и закономерности процесса заимствования, а также определить влияние социокультурных факторов на формирование словарного состава русского языка. В следующих главах дипломной работы будет проведен анализ конкретных заимствованных наименований предметов одежды и обуви в русском языке с учетом их принадлежности к различным тематическим подгруппам.

Выводы по 1 главе

Заимствования представляют собой неотъемлемую часть эволюции любого языка. Этот процесс подразумевает интеграцию и приспособление лексических, грамматических или фонетических элементов из других языков. В рамках данного исследования заимствования рассматриваются как

индикатор динамических языковых процессов, детерминированных социокультурными, экономическими и политическими факторами.

Адаптация заимствованной лексики происходит на нескольких уровнях: фонетическом, морфологическом и семантическом. Фонетическая адаптация предполагает трансформацию произношения иноязычного слова в соответствии с фонетическими нормами принимающего языка. Морфологическая адаптация включает в себя изменение грамматических характеристик, таких как род, число и падеж. Семантическая адаптация связана с эволюцией значения слова в процессе его употребления в новом языковом контексте.

Анализ заимствованной лексики в рамках тематических групп предоставляет возможность выявить общие тенденции и специфические черты процесса заимствования, а также определить причины и факторы, обусловившие внедрение иноязычных слов в определенную область. Изучение тематической группы «Предметы одежды и обуви» позволяет проследить влияние инокультурных элементов и модных тенденций на русский язык.

Таким образом, понятие тематической группы играет ключевую роль в лингвистическом анализе лексического состава языка, особенно в контексте заимствований. Исследование тематической группы «Предметы одежды и обуви» позволяет систематизировать и классифицировать лексические единицы, выявить особенности и закономерности процесса заимствования, а также оценить воздействие социокультурных факторов на формирование словарного запаса русского языка. В последующих разделах курсовой работы будет представлен детальный анализ заимствованных терминов, обозначающих предметы одежды и обуви в русском языке, с учетом их принадлежности к различным тематическим подгруппам. В первой главе выпускной квалификационной работы был проведён теоретический анализ

сущности и роли заимствований в русском языке, с акцентом на их функционирование в лексической системе. Рассматривая заимствования как отражение активных процессов в языке, автор приходит к выводу, что иноязычная лексика представляет собой естественный результат контактов между культурами и языками, а также отклик на потребности социума в наименовании новых реалий.

Процесс заимствования – это не просто механическое внедрение слов, но многоступенчатая адаптация, охватывающая фонетический, морфологический и семантический уровни. Он отражает как экстралингвистические факторы (глобализация, научно-технический прогресс, модные и культурные влияния), так и внутрилингвистические – например, необходимость языкового обновления и расширения номинативных возможностей.

Понятие тематической группы было определено как значимый инструмент лексикологического анализа, позволяющий систематизировать лексику по функционально-семантическому признаку. В фокусе рассмотрения оказались группы «одежда» и «обувь», как важные и динамичные секторы словарного состава, особенно подверженные внешним лексическим влияниям.

Таким образом, 1 глава создала теоретическую основу для дальнейшего прикладного анализа, обосновав целесообразность изучения заимствований сквозь призму тематических групп как отражения исторических, культурных и социолингвистических процессов в языке.

ГЛАВА 2. ЗАИМСТВОВАНИЯ В ТЕМАТИЧЕСКИХ ГРУППАХ «ОДЕЖДА» И «ОБУВЬ»

2.1. Тематическая группа «Одежда»

Как русские, так и примеры из других языков были отобраны по следующим критериям:

А. Выбранные предметы соответствуют таким семантическим характеристикам как:

1. Являются временным явлением;
2. Являются предметами одежды или предметом, который носят на теле в русской и других культурах;
3. Являются непосредственно частью традиционной русской и китайской культуры (например, одежда и обувь);
4. Принадлежат к предметам, наиболее распространенным при категоризации видов одежды.

Б. Исследуемое нами лексико-семантическое поле «мода» состоит из 190 лексических единиц, которые можно классифицировать по нескольким ЛСГ:

1. В зависимости от группы лексем: одежда, обувь;
2. В зависимости от вида одежды: одежда для верхней части тела и нижней части тела, а также, верхняя и нижняя одежда, мужская и женская;
3. Обувь: «низкая обувь» (обувь по щиколотку), «высокая обувь» (обувь до или выше колена), летняя, зимняя и демисезонная;
4. Одежда: область ношения (голова, руки, шея), вид;
5. В зависимости от стиля: классический и романтический, спортивный, стиль кэжуал, деловой, стиль oversize, стиль стритайл;

Представление и описание лексических единиц дано следующим образом:

1. Методом частичной выборки на основе контекстов нами были определены подгруппы лексических единиц, относящиеся к рассматриваемой лексико-семантической группе;

2. В толковых словарях найдены лексемы, принадлежащие к рассматриваемой подгруппе;

3. С помощью семантического (компонентного) метода анализа объяснили значения лексических единиц, найденных в толковых словарях:

- Толковый словарь русского языка Ожегов (1992);

- Толковый словарь Ефремовой (2000);

- Толковый словарь Кузнецова (1998);

- Энциклопедия моды и одежды (2011).

4. Показать примеры;

5. Сравнить, перевод заимствованных слов на русском, английском и французском языках;

Материал для настоящей работы нами был отобран из толковых словарей русского, французского и английского языков.

В тематической группе «Одежда» можно выделить значительное количество заимствований, отражающих влияние различных культур и модных тенденций.

Заимствования из французского языка

Французский язык оказал значительное влияние на русскую моду, особенно в XVIII-XIX веках. Примеры заимствований:

Жакет (фр. *jaquette*) – короткая верхняя одежда.

Блуза (фр. *blouse*) – легкая женская рубашка.

Пальто (фр. *paletot*) – верхняя одежда.

Трико (фр. *tricot*) – вязаное полотно или одежда из него.

Заимствования из английского языка

Английский язык стал важным источником заимствований в XX-XXI веках, особенно в связи с распространением джинсовой и спортивной одежды. Примеры заимствований:

Джинсы (англ. jeans) – брюки из денима.

Свитер (англ. sweater) – вязаная верхняя одежда.

Тренч (англ. trench coat) – плащ.

Худи (англ. hoodie) – толстовка с капюшоном.

Заимствования из других языков

Сарафан (перс. sarāpā) – русская народная одежда.

Кимоно (яп.) – традиционная японская одежда.

В потоке лексических заимствований, обогативших русский язык на рубеже XX и XXI веков, особую нишу занимают наименования предметов одежды (такие как «бикини», «блейзер», «кардиган» и другие). Этот лингвистический феномен обусловлен расширением геополитических горизонтов России, интенсификацией торгово-экономических связей и растущим интересом к культурным трендам, доминирующим в Западной Европе, США и странах Востока.

Процесс интеграции иноязычной лексики, обозначающей элементы гардероба, осуществлялся по двум основным каналам: прямому, непосредственно из языка-источника, и опосредованному, через язык-посредник. Примером опосредованного заимствования служит слово «блузон» (куртка укороченного типа с эластичной вставкой или кулиской по низу). Изначально французское «blouzon» мигрировало в английский язык, а затем, транслитерированное, вошло в русский лексикон, сохранив при этом своё фонетическое своеобразие. В свою очередь, «бикини» (минималистичный женский купальник) этимологически связано с названием атолла Бикини в Тихом океане [1, с. 71].

Доминирующим языком-донором для прямых заимствований выступает английский, особенно его американский вариант. Количество наименований одежды, проникших в русский язык из других европейских языков, значительно уступает. Исключением являются, например, «колготы» (трикотажное белье, объединяющее трусы и чулки), восходящие к чешскому «kalhoty», французское «букле» (boucle) и «болонья» из итальянского, произошедшее от названия города Болонья.

Степень ассимиляции иноязычных терминов, обозначающих предметы одежды, варьируется в широком диапазоне. Для более детального анализа этой лексической группы предлагается следующая классификация: Лексико-семантическая группа «Одежда» включает 111 единиц. Среди них 25 единиц – простые слова, 17 – составные слова, 69 – словосочетания. Для того чтобы построить её более подробное структурирование, мы взяли за основу антонимическое отношение. Таким образом, выделяются подгруппы: «одежда для верхней части тела», «одежда для нижней части тела» и «одежда для верхней и нижней части тела», а также «верхняя одежда» и «нижняя одежда».

В подгруппу входят лексические единицы, обозначающие наименования одежда для верхней части тела, преимущественно женской, но также и мужской. Группа включает 20 единиц. В их числе 19 единиц – простые слова (жакет, кардиган), 1–составное слово (тенк-топ). Приведем некоторые примеры из выборки в таблице 1.

Таблица 1 – Одежда для верхней части тела (часть выборки)

Подгруппа	Слова на русском языке	Картинка	По стилям
Одежда для верхней части тела	Пуловер М/Ж		Стиль стритвир

Продолжение таблицы 1

	Свитшот М/Ж		Стиль кэжуал
	Худи М/Ж		Стиль оверсайз

Пуловер – трикотажная фуфайка без воротников и застежек. [28, с. 736].

Синонимические слова, например, свитер, фуфайка, джемпер.

В словаре определение слова свитшот – (англ. sweater, T-shirt, sweatshirt) – толстовка с вырезом наподобие футболки и принтом. Его синонимические слова, например, кофта, футболка, толстовка.

Оверсайз – это заимствованное слово, от английского «oversize». «Обозначает «сверхразмер», «чрезмерно большой» и подразумевает под собой вещи свободного, мешковатого и увеличенного размера и формы» [1].

Худи (англ. hoodie от hood – «капюшон») – разновидность свитера из мягкого хлопчатобумажного трикотажа или флиса с капюшоном. По русской классификации его связывают с толстовкой, или олимпийкой, однако последняя, в отличие от худи, имеет застёжку спереди и некоторые другие различия. Его синонимические слова, например, толстовка, кофта, кофта с капюшоном, накидка.

Подгруппа «одежда для нижней части тела». В этой группе мы тоже классифицируем их по различным стилям. Некоторые элементы представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Одежда для нижней части тела (часть выборки)

Подгруппа	Слова на русском языке	Картинка	По стилям
Одежда для нижней части тела	Джинсы		Стиль стритстайл
	Чиносы		Кэжуал стиль
	Леггинсы		Спортивный стиль

В словаре Ожегов пишет, что джинсы: плотно облегающие брюки из жесткой (обычно синей) хлопчатобумажной ткани с цветной строчкой [28, с. 736].

В толковом словаре Ефремовой И. О. определение слова легинсы – тонкие женские рейтузы, плотно облегающие ноги» [12].

Брюки чиносы из струящихся и легких тканей почти не отличались от длинной юбки «в пол», которые стали «мостиком» для перехода от одного

вида одежды к другому. [18, с. 127]. Брюки чиносы могут очень хорошо скрыть недостатки ног.

Подгруппа «одежда для верхней и нижней части тела». В этой группе мы тоже классифицируем их по различным стилям. Некоторые примеры вынесены в таблицу 3.

Таблица 3 – Одежда для верхней и нижней части тела (часть выборки)

Подгруппа	Слова на русском языке	Картинка	По стилям
Одежда для нижней и верхней части тела	Видпруф		Стиль стритвир
	Дафлкот		Миллитари стиль
	Кардиган		Классический стиль

В толковых словарях представлено данное значение слова видпруф: англ. (Wind, proof, windproof) – ветер, устойчивый, ветрозащитный. Ветрозащитная одежда [41].

Дафлкот – это неформальное пальто из толстой ткани на основе шерсти, с продолговатыми застёжками-клыками, капюшоном и крупными карманами [41].

Кардиган – это разновидность кофты. Состоит из спинки и двух половинок переда. Классические модели имеют застёжку по всей длине – на пуговицах, кнопках, крючках или молнии [41].

В дополнение к трем вышеперечисленным подгруппам, одежду можно разделить на подгруппу «верхняя одежда» и подгруппу «нижняя одежда». В этой подгруппе также различают короткий и длинный, мужской и женский, и к каким стилям они относятся. Некоторые элементы представлены в таблице 4.

Таблица 4 – Верхняя одежда (часть выборки)

Подгруппа		Слова на русском языке	Картинка	По стилям
Верхняя одежда	Короткая	Бомбер		Стиль оверсайз
		Парка		Стиль кэжуал

Продолжение таблицы 4

		Байкерская куртка		Стиль стритстайл
		Анорак		Спортивный стиль
	Длинная	Тренч		Классический стиль

«Сегодня же легендарная куртка пилотов, как ее чаще называют куртка бомбер, является неотъемлемой частью гардероба современного городского жителя» [3, с. 38]. Бомбер пользуется огромной популярностью по многим причинам, отчасти благодаря активному использованию этой гаммы различными субкультурами. Парка – это название различных местных типов верхней зимней одежды в Северной Сибири, сшитой большей части из оленьих шкур мехом наружу (БСЭ). В толковом словаре байкерский – соотносящийся по знач. с сущ. байкеры, связанный с ним [12]. Слово «куртка» обозначает короткую верхнюю мужскую одежду, застегивающуюся наглухо [41]. Анорак – «верхняя ветрозащитная и водонепроницаемая одежда

типа блузы с капюшоном, надевается через голову, застегивается на молнию и имеет большой карман на груди» [1]. Для использования в альпинизме, лыжном спорте и других видах спорта. В русском языке тренч обозначает фасон одежды, напоминающий шинель [1].

Группа «нижняя одежда». В этой подгруппе также различают короткий и длинный. Приведем некоторые примеры из выборки в таблице 5.

Таблица 5 – Нижняя одежда (часть выборки)

Подгруппа	Слова на русском языке	Картинка	Стиль
Нижняя одежда	Боди		Романтический стиль
	Колготки		Романтический стиль
	Капроновые гольфы		Романтический стиль

Боди – современный силуэт или фасон одежды, подчеркивающий фигуру; одежда, не скрывающая фигуру, обычно очень открытая (маечки,

платья на тонких бретелях или без них) [1]. Колготки – «чулки, соединенные с трусами (штанами); обычно трикотажные хлопчатобумажные, шерстяные или из химических волокон. Как правило, бывают цветные, разной толщины. Различают детские, женские и мужские колготки» [21].

Среди лексико-семантической группы «Одежда» мы выделили следующие различные стили: классический стиль: 11 слов (водолазка, тренч, юбка-карандаш) романтический стиль: 18 слов (платье в цветочек, слингбэки, боди) спортивный стиль: 6 слов (шифоновый топ, тюль юбка, платье в цветочек) стиль кэжуал: 40 слов (свитшоты, худи, длинные джинсовые юбки) деловой стиль: 6 слов (пиджак, юбка средней длины, костюмы) стиль оверсайз: 3 слова (оверсайз-блейзер, оверсайз-рубашки, бомбер) стиль стритстайл: 19 слов (кожаные куртки, кожаные брюки, байкерская куртка).

Результаты анализа ЛСГ «Одежда»: классический стиль – 13%, романтический стиль – 16%, спортивный стиль – 6%, стиль кэжуал – 36%, деловой стиль – 5%, стиль оверсайз – 7%, стиль стритстайл – 17%.

Исследовав 20 лексем тематической группы «Одежда», мы пришли к следующему выводу (рисунок 1):

- большая часть названий одежды пришла к нам из английского языка (18), французского (1) и итальянского (1).
- как правило, своё название одежда получила или от географического названия, где впервые появился этот предмет одежды (5)
- самым модным стилем в группе одежды является стиль кэжуал (36%).

ЛСГ «ОДЕЖДА»



Рисунок 1 – Соотносимость по стилю

2.2 Тематическая группа «Обувь»

В этой части исследования мы даём общую характеристику тематической группы лингвокультурем «Обувь», рассмотрев лексемы, характерные в употреблении в молодёжной среде.

Данная классификация отражает 34 лексемы и позволяет сделать следующие выводы:

- большая часть названий обуви пришла к нам из английского языка (24), французского (4), итальянского (0) и греческого (1). Как правило, своё название обувь получила или от автора модели (3), или от торговой марки – (4);
- основная причина заимствования – тесные политические, торгово-экономические, промышленные и культурные связи между народами;
- преобладающий способ заимствования – калька (из 36 лексем – 21 пример калькирования);

- степень освоенности в русском языке ограниченная: согласно НКРЯ примеры большинства лексем отсутствуют. Наиболее обширно представлены следующие лексемы: сандалии, мокасины, сабо.

Для того чтобы описать лексико-семантическую группу «Обувь» более подробно, мы возьмем за основу отношение антонимов. Таким образом, можно выделить подгруппы: «низкая обувь» (обувь по щиколотку), «высокая обувь» (обувь до или выше колена), и еще мы разделяем по сезонам: «летняя», «зимняя» и «демисезонная».

В рамках исследования лексической группы «Обувь» был проведен количественный анализ, выявивший корпус из 50 лексем. Данный корпус демонстрирует дифференциацию по высоте голенища: 20 лексем репрезентируют низкую обувь (до щиколотки), примерами которой служат «балетки», «мюли» и «лоферы»; 30 лексем обозначают высокую обувь (до колена и выше), включающую такие элементы, как «ботфорты», «ботинки-челси» и «сапоги выше колена». Дополнительная классификация по сезонности выявила следующие категории: «летняя обувь» (7 лексем, например, «сабо», «сандалии», «босоножки»), «зимняя обувь» (33 лексемы, в частности, «валенки», «ботинки на платформе», «полуботинки») и «демисезонная обувь» (8 лексем, в качестве иллюстрации можно привести «кеды» и туфли типа «Мэри Джейн»).

Данная подгруппа характеризуется лексическими единицами, номинирующими разновидности обуви с низким берцем (не закрывающей щиколотку). Количественный состав подгруппы включает 20 лексем, представленных различными структурными типами. Простые слова составляют значительное большинство – 12 единиц (например, балетки, мюли, кеды). Составные слова представлены единичным случаем (туфли «Мэри Джейн»). Словосочетания, напротив, демонстрируют относительно высокую частотность – 7 единиц (открытые босоножки, резиновые калоши,

спортивные джоггеры). Внутри подгруппы наблюдается дифференциация по сезонной принадлежности и стилистической соотнесённости. Примеры лексических единиц, иллюстрирующих данную подгруппу, систематизированы и представлены в таблице 6.

Таблица 6 – Низкая обувь по щиколотку (часть выборки)

Подгруппа	По сезону	Слова на русском языке	Картинка	По стилям
Обувь по щиколотку	Летняя	Кроссовки		Спортивный стиль
		Сабо		Стиль кэжуал
	Зимняя	Хайкеры		Спортивный стиль
	Демисезонная	Слингбэки		Романтический стиль

Продолжение таблицы 6

		Лоферы		Стиль кэжуал
		Туфель «Мартенсы»		Романтический стиль

Мюли: Данный тип обуви характеризуется закрытой носочной частью и открытой пяточной зоной, при этом подошва может быть плоской или иметь незначительный каблук [12, с. 145]. Сабо: представляют собой обувь, этимологически восходящую к французскому «sabot». Изначально сабо изготавливались из дерева, либо путем вытачивания цельного куска, либо с использованием деревянной подошвы. Традиционно конструкция не предусматривала задника [21]. В современной терминологии, под сабо также подразумевается обувь типа «crocs» (от названия бренда Crocs), изготовленная из легких, износостойких полимерных материалов с перфорацией. Характерными особенностями «crocs» являются их эргономичная форма, устойчивость к скольжению и ориентированность на практическое применение, что изначально обусловило их популярность среди работников, чья деятельность связана с водой или садом. Хайкеры: Обувь, предназначенная для трекинга и альпинизма. Термин происходит от английского «hike» [1]. Конструктивные особенности хайкеров направлены на обеспечение поддержки стопы, защиты от неблагоприятных погодных условий и сцепления с неровными поверхностями. Слингбэки: Женская обувь, представляющая собой разновидность босоножек с закрытой носочной

частью и открытой пяткой, фиксирующейся ремешком. Наличие каблука является определяющей характеристикой данного типа обуви. Лоферы: Туфли, отличающиеся отсутствием шнуровки и наличием декоративной овальной вставки, имитирующей конструкцию мокасин [1].

Ботинки «Dr. Martens» получили свое название в честь немецкого доктора Клауса Мартенса, который, получив травму лодыжки, решил создать более удобную обувь [1]. Изначально разработанные как ортопедическая обувь, «мартенсы» быстро завоевали популярность среди различных субкультур, став символом бунтарства и индивидуальности [21, с. 56]. «Dr. Martens» – это не просто обувь, это культурный феномен, объединяющий поколения и стили [21, с. 89].

Данная подгруппа лексических единиц репрезентирует наименования обуви, характеризующейся высотой голенища, достигающей или превышающей колено. Общий объем подгруппы составляет 30 лексем. Морфологическая структура представленных единиц демонстрирует разнообразие: в частности, выделяются 8 простых слов (например, «ботфорты», «дутики»), одна сложносоставная лексема («ботинки-челси») и группа аналитических наименований, выраженных словосочетаниями (например, «замшевые сапоги», «сапоги выше колена», «ботинки без каблука»). Семантическая дифференциация внутри подгруппы осуществляется по признакам сезонности и стилистической принадлежности. Более детальная классификация отдельных лексем представлена в таблице 7.

Таблица 7 – обувь до колена или выше (часть выборки)

Подгруппа	По сезону	Слово на русском языке	Картинка	По стилям

Продолжение таблицы 7

Обувь до колена или выше колена	Зимняя	Ботинки-челси		Стиль кэжуал
		Ботинки «Мартенс»		Стиль стритстайл
		Ботфорты		Стиль стритстайл

Челси представляют собой тип обуви, характеризующийся конструктивными особенностями: низким каблуком, облегающим фасоном и эластичными боковыми вставками, обеспечивающими отсутствие застежек. Традиционно изготавливаются из кожи. Ботинки Dr. Martens, часто именуемые мартинсами, получили свое название в честь Клауса Мартенса, их создателя. В настоящее время под этим наименованием подразумевается широкий спектр высоких ботинок, отличающихся массивной подошвой, характерной желтой прошивкой и петлей на заднике, выпускаемых различными производителями. Ботфорты определяются как «высокие сапоги, имеющие твёрдые голенища с широким раструбом и подколенной выемкой» (Ефремова, 2000). Данная дефиниция подчеркивает конструктивные особенности, отличающие этот тип обуви от других. Общий объем ЛСГ «Обувь», выявленный в ходе исследования, составляет 50 лексических единиц. Структурный анализ показал, что группа представлена простыми

словами (20 единиц), сложными словами (2 единицы) и словосочетаниями (28 единиц). Стилистическая дифференциация ЛСГ «Обувь» Внутри ЛСГ «Обувь» выделены различные стилистические категории, отражающие многообразие функций и контекстов использования обуви:

- Классический стиль: 4 единицы (сапоги без каблука, балетки, полуботинки)
- Романтический стиль: 8 единиц (мюли, сапоги на шпильке, слингбэки)
- Спортивный стиль: 6 единиц (хайкеры, кроссовки, спортивные джоггеры)
- Стиль кэжуал: 14 единиц (кеды, сабо, сапоги с ремнями)
- Деловой стиль: 3 единицы (высокие на толстой подошве, полусапожки)
- Стиль оверсайз: 0 единиц
- Стиль стритстайл: 6 единиц (Ботинки Dr. Martens, ботинки на шнуровке)

Анализ стилистической представленности (результаты проведенного анализа, представленные на рисунке 2), демонстрируют неоднородность стилистической структуры ЛСГ «Обувь». Наиболее многочисленным является стиль кэжуал, составляющий 28% от общего объема ЛСГ. Второе место по представленности занимает классический стиль (26%). Примечательно отсутствие лексических единиц, относимых к стилю оверсайз, что может свидетельствовать о недостаточной концептуализации данной категории в рамках ЛСГ «Обувь» или о ее пересечении с другими стилистическими группами.

ЛСГ «ОБУВЬ»

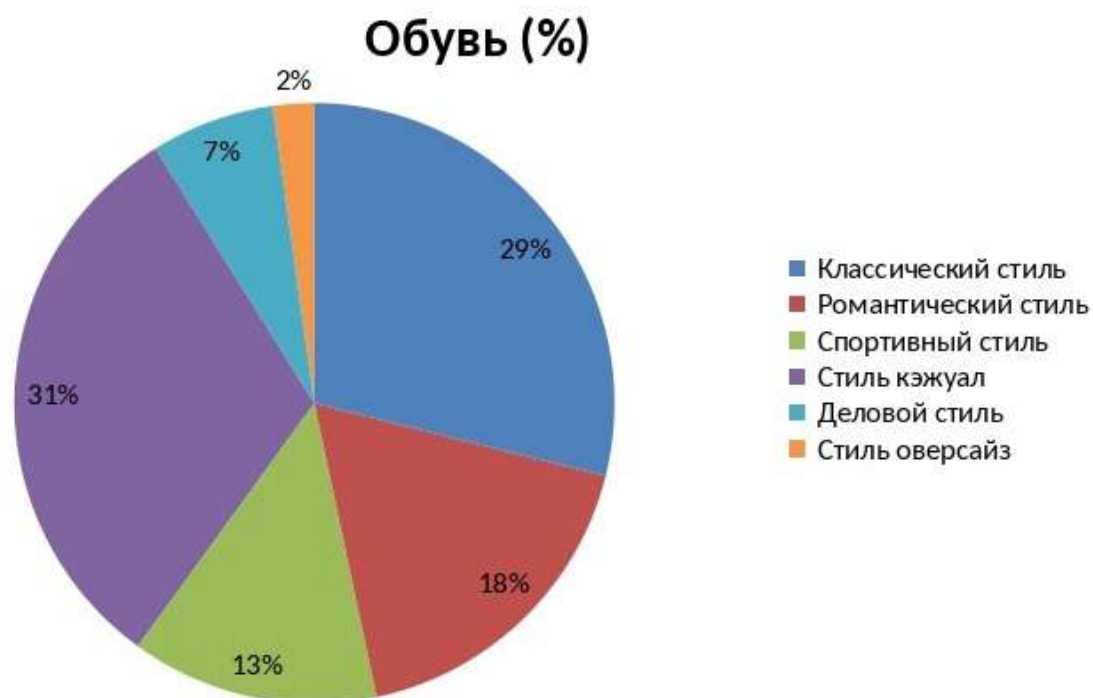


Рисунок 2 – Соотносимость по стилям

Таблица 8 – ЛСП «МОДА»

ЛСП «Мода»	Простые слова	Составные сложные слова	Словосочетания	Всего лексических единиц (%)
ЛСГ «Одежда»	25	17	69	111(58.4%)
Подгруппа «Одежда для верхней части тела»	8	2	11	21(18.9%)
Подгруппа «Одежда для нижней части тела»	2	3	11	16(4.4%)

Продолжение таблицы 8

Подгруппа «Верхняя одежда»	12	4	17	33(29.8%)
ЛСГ «Обувь»	20	2	28	50(26.3%)
Подгруппа «Обувь по щиколотку»	12	1	7	20(40%)
Подгруппа «Обувь до или ниже колена»	8	1	21	30(60%)
Итоги	55	19	97	161(84.7%)

На основании проведенного анализа стилистических предпочтений, представляется возможным констатировать доминирование стиля casual в современной моде. Данный вывод подкрепляется количественным анализом лексико-семантического поля (ЛСП) «Мода», включающего 190 лексических единиц, которые дифференцируются следующим образом: 55 единицы представлены простыми словами, 19 – сложными, и 97 – словосочетаниями. Внутри ЛСП «Мода» выделяются лексико-семантические группы (ЛСГ), в частности: ЛСГ «Одежда» (111 единиц), ЛСГ «Обувь» (50 единиц).

Для того, чтобы понять, почему те или иные слова установились в русском языке, мы рассмотрели время, когда слова вошли в обиход в активный словарный запас человека и составили периодизацию по времени.

Таблица 9 – заимствования слов «Одежды» и «Обуви» по времени и языку

№	Слово	Язык-источник	Период заимствования
1	Жакет	Французский	XVIII–XIX вв.
2	Блуза	Французский	XVIII–XIX вв.
3	Пальто	Французский	XVIII–XIX вв.
4	Трико	Французский	XIX в.
5	Джинсы	Английский	XX в. (с 1960-х)
6	Свитер	Английский	XX в.
7	Тренч	Английский	XX в.
8	Худи	Английский	XXI в. (с 2000-х)
9	Сарафан	Персидский	Древнерусский период
10	Кимоно	Японский	XX в.
11	Блузон	Французский	XX в.
12	Бикини	Английский	XX в. (после 1946 г.)
13	Колготы	Чешский	XX в.
14	Букле	Французский	XX в.
15	Болонья	Итальянский	XX в.
16	Пуловер	Английский	XX в.
17	Свитшот	Английский	XXI в.
18	Оверсайз	Английский	XXI в.

Продолжение таблицы 9

19	Топ	Английский	XX–XXI вв.
20	Джемпер	Английский	XX в.
21	Леггинсы	Английский	XX в.
22	Чиносы	Английский	XX в.
23	Видпруф	Английский	XX в.
24	Дафлкот	Английский	XX в.
25	Кардиган	Английский	XX в.
26	Бомбер	Английский	XX в.
27	Парка	Английский	XX в.
28	Байкерская куртка	Английский	XX в.
29	Анорак	Английский	XX в.
30	Боди	Английский	XX в.
31	Капрон	Французский	XX в.
32	Кроссовки	Английский	XX в.
33	Сабо	Французский	XVIII–XIX вв.
34	Хайкеры	Английский	XXI в.
35	Слингбэки	Английский	XX в.
36	Лоферы	Английский	XX в.
37	Мюли	Французский	XX в.
38	Мартенсы	Английский	XX в.
39	Ботфорты	Французский	XVIII в.
40	Челси (ботинки)	Английский	XX в.

Исследование заимствованных лексем в тематических группах «Одежда» и «Обувь» позволяет проследить не только истоки и направления лексических заимствований, но и их хронологическую динамику. На основе

составленной таблицы можно выделить четыре основных периода заимствований в данной лексико-семантической сфере.

Древнерусский и доромановский период (до XVII века)

Характеристика периода: Заимствования были обусловлены контактами с восточными культурами, в частности через торговые и культурные связи.

Примеры:

Сарафан – заимствовано из персидского языка через тюркские посредники. Этот термин закрепился в русском языке ещё в период древнерусской письменности и стал неотъемлемой частью национального костюма.

Этот этап характеризуется единичными заимствованиями, но высокой степенью интеграции и семантического освоения.

Петровская и постпетровская эпоха (XVIII–XIX века)

Характеристика периода: под влиянием французской моды, культуры и языка как престижного источника, наблюдается активное проникновение французской терминологии, особенно в сфере аристократической и светской одежды.

Примеры: Жакет, Блуза, Пальто, Сабо, Ботфорты, Трико – заимствования из французского языка, появившиеся преимущественно в XVIII–XIX вв.

Букле – также восходит к французскому языку, описывает тип ткани.

Колготы – заимствование из чешского языка.

Этот этап демонстрирует моду как фактор заимствования: одежда и обувь выступают маркерами социальной стратификации.

Индустриализация и массовая культура (XX век)

Характеристика периода: XX век стал временем наиболее интенсивных заимствований из английского языка, что обусловлено:

- массовым производством одежды,

- доминированием американской культуры,
- развитием спорта и повседневного стиля одежды.

Примеры: Свитер, Джинсы, Боди, Кардиган, Леггинсы, Чиносы, Парка, Анорак, Тренч, Бомбер, Дафлкот, Лоферы, Мюли, Слингбэки, Мартенсы, Челси.

В этот период английский язык закрепляется как основной источник заимствований. Возникает целый пласт терминов, обозначающих спортивную, повседневную и унифицированную одежду.

Глобализация и цифровая эпоха (конец XX – XXI вв.)

Характеристика периода: Современный этап характеризуется повышенной скоростью проникновения заимствований под воздействием интернета, международной торговли, субкультур и digital-индустрии. Употребление заимствованных слов не всегда сопровождается полной фонетико-графической адаптацией.

Примеры: Худи, Свитшот, Оверсайз, Видпруф, Хайкеры – англицизмы, активно вошедшие в обиход после 2000-х годов.

Эти лексемы часто используются без перевода, как маркер принадлежности к молодежной культуре или модным трендам.

Таблица 10 – Итоговый анализ по времени и языкам

Период	Языки-доноры	Количество лексем	Примеры
Древнерусский	Персидский	1	Сарафан
XVIII–XIX вв.	Французский, Чешский	7	Жакет, Блуза, Сабо, Ботфорты
XX век	Английский, Французский	18+	Джинсы, Тренч, Боди, Кардиган
XXI век	Английский	10+	Худи, Свитшот, Видпруф, Хайкеры

Выводы по 2 главе

Во второй главе был осуществлён эмпирический анализ лексико-семантических групп «Одежда» и «Обувь» с точки зрения происхождения, стилистической принадлежности и степени адаптации заимствованных слов в русском языке.

Материал исследования показал, что наиболее продуктивным источником заимствований в XX–XXI вв. стал английский язык, особенно в контексте повседневной, спортивной и уличной моды (casual, streetwear, oversize и пр.). В XVIII–XIX вв. доминировало заимствование из французского языка, что коррелирует с доминированием французской моды и культурного престижа Франции в этот период. Кроме того, фиксируются единичные заимствования из персидского, японского, чешского, итальянского и других языков.

Проведённый структурный и стилистический анализ показал:

- преобладание заимствований, относящихся к стилю casual (кэжуал) – 36% в группе одежды и 28% в группе обуви;
- меньшую представленность классического, делового и романтического стилей;
- отсутствие или слабую представленность стиля oversize в обувной лексике;
- значительное количество словосочетаний и сложных лексем, что свидетельствует о развитии аналитических способов номинации.

На основе проведённой периодизации заимствований установлено:

- в допетровский период – единичные заимствования (например, «сарафан» из персидского);
- в XVIII–XIX вв. – усиление французского влияния и закрепление слов аристократической моды;

- в XX веке – массовое проникновение англицизмов, обусловленное индустриализацией, медиа, глобальной модой;

- в XXI веке – ускоренный приток необработанных англоязычных заимствований (иногда в виде сленга или жаргонизмов), отражающих цифровую культуру, субкультуры и стилистическую гибридность.

Таким образом, 2 глава убедительно демонстрирует, что заимствования в лексико-семантических группах «Одежда» и «Обувь» не только расширяют лексический фонд русского языка, но и служат индикатором культурных и социальных сдвигов. Они отражают этапы исторического взаимодействия, смену эстетических норм и потребительских практик.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Изучение заимствованных наименований предметов одежды и обуви в русском языке, предпринятое в рамках настоящей выпускной квалификационной работы, позволило комплексно рассмотреть специфику лексических заимствований в одной из самых динамично развивающихся лексико-семантических сфер. Проведённый анализ выявил структурно-семантические особенности иноязычной лексики, показал степень ее адаптации в русском языке и позволил проследить культурно-историческую обусловленность заимствований, отразившихся в тематических группах «Одежда» и «Обувь».

Современный русский язык функционирует в условиях постоянного и интенсивного взаимодействия с другими языками, что делает процесс заимствования неотъемлемым элементом его развития. Как показал анализ, заимствованные слова в области одежды и обуви выполняют важную номинативную функцию, обозначая реалии, которые либо не имели ранее выражения в языке, либо заменяют устаревшие или стилистически неактуальные элементы. Тем самым заимствования становятся отражением изменений в моде, технологии производства, потребительском поведении, а также в социокультурной и коммуникативной практике.

В ходе теоретического осмысления феномена заимствования (глава 1) было выявлено, что лексические заимствования представляют собой сложный многоуровневый процесс, охватывающий как внешние экстралингвистические детерминанты (экономика, культура, геополитика), так и внутренние языковые механизмы (фонетико-грамматическую и семантическую адаптацию). Взаимодействие этих факторов формирует уникальный лингвистический ландшафт, в котором заимствованные единицы становятся полноправными компонентами словарного состава. Особое

значение приобретает понятие тематической группы, позволяющее структурировать лексику по предметной области и тем самым выявить специфические закономерности функционирования заимствованных слов.

Во второй главе были проанализированы лексико-семантические группы «Одежда» и «Обувь» как ключевые сегменты лексикона, подвергшиеся активному влиянию заимствований. В результате были выявлены 190 лексических единиц, из которых 111 относились к одежде и 50 – к обуви, при этом большая часть слов имела иноязычное происхождение, главным образом из английского и французского языков. Исследование установило, что заимствования из английского языка начали доминировать в XX веке и продолжают активно проникать в русский язык в XXI веке, особенно в рамках цифровой культуры и моды. Французские заимствования, напротив, активно пополняли русский лексикон в XVIII–XIX веках, преимущественно обозначая элементы светской, аристократической одежды.

Описательная и статистическая обработка материала позволила выделить ряд ключевых закономерностей:

Языковая направленность заимствований: на современном этапе доминирующим языком-донором является английский язык (более 75% всех проанализированных заимствований). Ранее преобладало влияние французского языка, особенно в XVIII–XIX веках. Единичные заимствования зафиксированы из итальянского, персидского, японского, чешского языков, что свидетельствует о точечном заимствовании предметов, связанных с определённой культурной спецификой.

Периодизация заимствований позволила выделить четыре исторических этапа:

- 1) древнерусский (до XVII века),
- 2) петровско-имперский (XVIII–XIX века),
- 3) индустриальный (XX век),

4) цифрово-глобализационный (с конца XX века до настоящего времени).

Каждый из этих этапов демонстрирует свою специфику: от единичных терминов, глубоко укоренённых в языке, до необработанных англицизмов, лишь частично адаптированных.

Тематика и стилистика заимствований: установлено, что большинство заимствованных слов относятся к стилю casual (36% в одежде и 28% в обуви), далее следуют streetstyle, романтический и классический стили. Это свидетельствует о смещении интересов современной культуры в сторону практичности, универсальности и повседневного комфорта, что, в свою очередь, отражается в лексике.

Морфологический и синтаксический статус: анализ показал, что заимствования широко представлены как в виде простых слов, так и в составе словосочетаний и сложных терминов. Отдельные слова подверглись морфологической деривации на русском языке, например: «худи» → «худик», «бомбер» → «бомберка».

Адаптационные механизмы: часть заимствований прошла полную адаптацию (фонетическую, графическую, морфологическую), однако значительная доля лексем по-прежнему сохраняет иноязычную форму (например, «oversize», «sweatshirt», «sneakers»), что указывает на слабую степень интеграции и высокую зависимость от контекста употребления.

Функционально-коммуникативные особенности: заимствования активно функционируют в средствах массовой информации, в блогосфере, в рекламных текстах, в молодежном и профессиональном жаргоне, выполняя как номинативную, так и экспрессивную функцию, подчеркивая стилистическую принадлежность объекта и его соответствие определённому культурному коду.

Таким образом, исследование заимствованных наименований предметов одежды и обуви демонстрирует, что язык моды является чувствительным индикатором социальных и культурных изменений. Заимствования в этой сфере отражают процессы глобализации, гибридизации языковой картины мира, трансформации ценностей и ориентаций потребительского общества.

Данное исследование подтверждает актуальность и необходимость лингвистического анализа тематических заимствований в современных реалиях. Их изучение способствует не только углублённому пониманию динамики развития лексики русского языка, но и более широкому осмыслению культурной трансформации и языковой политики.

Практическая значимость данной работы заключается в возможности её использования при составлении глоссариев модной и повседневной одежды, в преподавании лексикологии и социолингвистики, в журналистике моды, а также при разработке обучающих материалов для курсов РКИ (русского как иностранного). Кроме того, результаты исследования могут быть полезны в сфере брендинга и маркетинга, где важно учитывать языковые предпочтения целевой аудитории и степень её восприимчивости к иноязычным заимствованиям.

Научная перспектива может быть продолжена в следующих направлениях:

- исследование механизмов деривации и словообразования заимствованных слов;
- анализ изменения семантики заимствований в русском языке;
- сопоставительное изучение заимствований в языке моды разных культур (например, русско-китайские, русско-немецкие и т. д.);
- изучение языкового восприятия иноязычных слов среди различных возрастных и социальных групп.

Подводя итог, можно утверждать, что заимствованные наименования одежды и обуви не только расширяют выразительные и номинативные возможности русского языка, но и служат своеобразным зеркалом эпохи, в котором отражаются глобальные тенденции, индивидуальные стили, а также культурные коды, формирующие идентичность современного человека.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Андреева Р. П. Энциклопедия моды и одежды / Р. П. Андреева. – Санкт-Петербург : Литера, 1997. – URL: <https://rusfashion-dict.slovaronline.com/?ysclid=li1cu61nf64608511> (дата обращения: 04.05.2025).
2. Арнольд И. В. Современные лингвистические теории взаимодействия системы и среды / И. В. Арнольд // Вопросы языкознания. – 1991. – № 3. – С. 108–126.
3. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова – 4-е изд., стереотипное. – Москва : URSS, 2005. – 576 с. – ISBN 5-354-00600-7.
4. Большой толковый словарь русского языка / гл. ред. С. А. Кузнецов. – Санкт-Петербург : Норинт, 2000. – 1465 с. – ISBN 5-7711-0015-3.
5. Большой толковый словарь русского языка / сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. – Санкт-Петербург : Норинт, 2000. – 1536 с. – ISBN 5-7711-0015-3.
6. Бондарко А. В. Теория функциональной грамматики. Введение. Аспектуальность. Временная локализованность. Таксис / А. В. Бондаренко, М. А. Шелякин, В. С. Храковский [и др.] – Ленинград : Наука, 1987. – 348 с.
7. Васильев Л. М. Современная лингвистическая семантика / Л. М. Васильев. – Москва : Высшая школа, 1990. – 175 с. – ISBN 5-06-000781-2.
8. Васильев Л. М. Теория семантических полей / Л. М. Васильев // Вопросы языкознания. – 1971. – № 5. – С. 105–113.
9. Воробьев В. В. К понятию поля в лингвокультурологии (Общие принципы) / В. В. Воробьев // Русский язык за рубежом. – 1991. – № 5. – С. 101–106.

10. Гарбовский Н. К. Профессиональная речь (функционально стилистический аспект) / Н. К. Гарбовский // Функционирование системы языка и речи / МГУ им. М.В. Ломоносова. – Москва : Изд-во Моск. ун-та, 1989. – С. 27–39.
11. Гринев-Гриневиц С. В. Терминоведение: учебн. пособие для студентов высших учебных заведений / С. В. Гринев-Гриневиц. – Москва, Издательский центр «Академия», 2008. – 304 с. – ISBN 978-5-7695-4951-9.
12. Ефремова Т. Ф. Толково-словообразовательный : Св. 136000 словар. ст., ок. 250000 семант. единиц : [В 2 т.] / Т. Ф. Ефремова. – Москва : Рус. яз., 2000. – URL: <https://gufo.me/dict/efremova> (дата обращения: 01.05.2025).
13. Захаренко Е. Н. Новый словарь иностранных слов / Е. Н. Захаренко, Л. Н. Комарова, И. В. Нечаева. – Москва : Азбуковник, 2003. – 784 с. – ISBN 5-93786-034-9.
14. Зиновьева Е. И. Основные проблемы описания лексики в аспекте русского языка как иностранного : учебник / Е. И. Зиновьева, А. В. Хруненко. – 2-е изд., дополн. – Санкт-Петербург : Филол. фак-т СПбГУ, 2005. – 191, [1] с. – ISBN 978-5-4469-0603-1.
15. Зиновьева Е. И. Понятие «поля» в лингвометодических исследованиях / Е. И. Зиновьева // XXXII международная филологическая конференция: Сборник. Вып. 15: Русский язык как иностранный и методика его преподавания. 11–15 марта 2003 г., Санкт-Петербург / отв. ред. Н. А. Любимова. – Санкт-Петербург : Филологический факультет СПбГУ, 2003. – С. 108–112.
16. Калинин А. В. Лексика русского языка / А. В. Калинин. – Москва : Издательство МГУ, 1978 – 232с.
17. Караулов Ю. Н. Структура лексико-семантического поля / Ю. Н. Караулов // Филологические науки. –1972. –№ 1. – С. 57-68.

18. Китайско-русской словарь: Ок. 60 000 слов / ред. Б. Г. Мудров. – 2-е изд., стереотип. – Москва : Рус. яз., 1988. – 528 с. – 5-200-00783-6.
19. Кобозева И. М. Лингвистическая семантика / И. М. Кобозева. – Москва : Эдиториал УРСС, 2000. – 350 с. – ISBN 5-8360-0165-0.
20. Крысин Л. П. Русское слово, своё и чужое / Л. П. Крысин. – Москва : Яз. славян. культуры, 2004. – ISBN 5-94457-183-7.
21. Кузнецова Э. В. О пересекающемся характере лексико-семантических групп слов / Э. В. Кузнецова // Семантика и структура предложения: лексическая и синтаксическая семантика. – Уфа, 1978. – 144 с.
22. Куренкова Т. Н. Лексико-семантическое поле и другие поля в современной лингвистике / Т. Н. Куренкова // Вестник Сибирского государственного аэрокосмического университета им. М. Ф. Решетнева. – 2006. – №4 (11). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/leksiko-semanticheskoe-pole-i-drugie-polya-v-sovremennoy-lingvistike> (дата обращения: 04.05.2025).
23. Лейчик В. М. Терминоведение: предмет, методы, структура / В. М. Лейчик. – Москва : Издательство ЛКИ, 2007. – С. 25–33.
24. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – 2-е издание, дополненное. – Москва : Большая Российская Энциклопедия, 2002. – 709 с. – ISBN 5-85270-031-2.
25. Львов М. Р. Словарь антонимов русского языка / М. Р. Львов. – 9-е изд., стер. – Москва : АСТ-Пресс, 2001. – 588 с. – ISBN 5-7805-0625-6.
26. Новиков Л. А. Семантическое поле как текстовая структура / Л. А. Новиков // Теория поля в современном языкознании: материалы научно-теоретического семинара. – Ч. IV. – Уфа : Башгосуниверситет, 1997. – С. 459–465.
27. Новиков Л. А. Семантика русского языка / Л. А. Новиков. – Москва : Издательство «Высшая школа», 1982. – 278 с.

28. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова; Российская академия наук. Институт русского языка им. В. В. Виноградова. – 4-е изд., дополненное. – Москва : Азбуковник, 1999. – 944 с. – ISBN 978-5-9900358-6-7.
29. Покровский М. М. Избранные работы по языкознанию / М. М. Покровский. – Москва : изд-во АН СССР, 1959. – 382 с.
30. Реформатский А. А. Что такое термин и терминология. Вопросы терминологии / А. А. Реформатский. – Москва : Издательство АН, 2000. – 101 с.
31. Русский язык. Энциклопедия / ред. Ю. Н. Караулов. – 2-е изд. – Москва : Большая Российская энциклопедия, 1997. – 703 с. – ISBN 5-85270-248-X.
32. Скворцов О. Г. Методы исследования лексических систем / О. Г. Скворцов. – Екатеринбург : Издательство АМБ, 2001. с. 142. – ISBN 5-8057-0130-8.
33. Скворцова Е. Е. Способы пополнения лексико-семантического поля «Мода» во французском и английском языках как отражение развития вербального кода (на материале лексики интернет-магазинов одежды) : дис. ... канд. фил. наук : 10.02.20 / Скворцова Евгения Евгеньевна ; науч. рук. Д. М. Разоренов ; ТГПУ им. Л.Н.Толстого. – Тула, 2015. – 209 с.
34. Слесарева И. П. Проблемы описания и преподавания русской лексики / И. П. Слесарева – Москва : Либроком, 1990. – 169 с. – ISBN 5-200-01069-1.
35. Солнцев В. М. Язык как системно-структурное образование / В. М. Солнцев. – Москва : Наука, 1977. – 341 с.
36. Сорокин Ю. С. Развитие словарного состава русского литературного языка 30–90 гг. ХХI в. / Ю. С. Сорокин – Ленинград : Наука, 1965. – 565 с.

37. Степанов Ю. С. Основы общего языкознания / Ю. С. Степанов – Москва : Просвещение, 1975. – с. 271.
38. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / ред. М. Н. Кожина. – Москва : Флинта: Наука, 2003. – 694 с. – ISBN 5-89349-342-7.
39. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. – Москва : Слово/Slovo, 2000. – 261 с. – ISBN 5-85050-240-8.
40. Толковый словарь русского языка: в 4 т. / под ред. Д. Н. Ушакова. – Москва : Сов. энцикл. : ОГИЗ, 1935–1940. – URL: <https://feb-web.ru/feb/ushakov/ush-abc/default.asp> (дата обращения: 04.05.2025).
41. Уфимцева А. А. Опыт изучения лексики как системы (на материале английского языка) / А. А. Уфимцева. – 2-е изд., испр. – Москва : УРСС, 2004. – 286 с. – ISBN 5-354-00984-7.
42. Уфимцева А. А. Слово в лексико-семантической системе языка / А. А. Уфимцева. – Москва : Изд-во Академии наук СССР, 1962. – 288 с.
43. Фельде О. В. Общеупотребительная лексика / О. В. Фильде // Эффективное речевое общение (базовые компетенции) : Словарь-справочник. Электронное издание. Сибирский федеральный университет / ред. А. П. Сковородников. – Красноярск, 2014. – С. 351.
44. Филин Ф. П. О лексико-семантических группах слов / Ф. П. Филин // Очерки по теории языкознания. – Москва : Наука, 1982. – С. 225–239.
45. Филин Ф. П. О лексико-семантических группах слов / Ф. П. Филин. // Очерки по теории языкознания. – Москва : София, 1957. – с. 524–538.
46. Фомина М. И. Современный русский язык : Лексикология : учеб. для студентов и фак. иностр. яз. – 2. изд., испр. и доп. – Москва : Высш. шк., 1983. – 335 с.

47. Фомина М. И. Современный русский язык. Лексикология / М. И. Фомина. – 4-е изд. – Москва : Высш. шк., 2003. – 414 с. – ISBN 5-06-003794-0.

48. Чикранова А. Н. Лексико-семантическое поле «Мода» в английской и русской лингвокультурах (структурная характеристика и особенности номинации) / А. Н. Чикранова. – Челябинск, 2017. – URL: <http://dspace.susu.ru/handle/0001.74/16820> (дата обращения: 04.05.2025).

49. Шанский Н. М. Школьный этимологический словарь русского языка. Происхождение слов / Н. М. Шанский, Т. А. Боброва. – Москва : Дрофа, 2004. – 399 с. – ISBN 5-7107-8679-9.

50. Шеина И. М. Лексико-семантическое поле как универсальный способ организации языкового опыта / И. М. Шеина // Вестник МГОУ. Серия «Лингвистика». – 2013. – № 2. – С. 69-71.

51. Щур Г. С. Теория поля в лингвистике / Г. С. Щур. – Москва : URSS, 2007. – 255 с. – ISBN 978-5-382-00276-7.